



水っ子新聞

- 水と遊ぶ、水に学ぶ -

http://www.kodomo-mizu-machi.acrweb.com

Mizukko News

発行所：世界子ども水フォーラム・京都

〒604-8252 京都市中京区醒ヶ井六角下ル越後突抜町311

TEL: 075-231-5360 FAX: 075-212-9211

発行人：世界子ども水フォーラム・京都代表 嘉田由紀子

e-mail: kodomo-mizu-machi@acrweb.com

洪水を考える

- 繋がる川・繋がる国々 -



第3回世界水フォーラム3日目。今日僕が取材した分科会は「洪水オープニング」。人々が洪水をどう防ぐか、どう予測するかなどを講演した、メラニー・シュルツ・ヴァン・ヘーゲンさんにインタビューした。

シュルツさんはオランダで「交通、公共事業および水利省」の副大臣をしている。

洪水をなくすためにはどうすればいいか、と質問すると「川の周りの空間をひろげたり、川底を深くする。川はいろんな国を流れているので、その川に関係する国の人はいっしょに話し合わなければならない」と話した。例えば、川が4つの国を流

れているとする。もしその国の一つの国で洪水がおきたら、その国だけの問題ではなく、他の3つの国もいっしょに考えなければならないということだ。



日本ではちがう国と繋がっている川はないけれど、繋がっている国々ではいろいろ一緒に考えなくてはならないことがよく分かった。

洪水の問題を世界の人と共によく考えていきたいと思う。まず世界の洪水で被害を受けている人の気持ちを聞きたい。

田中俊行(11)



18日、「洪水オープニング」で6人が講演した。その中の一人、川と水委員会事務局長の菊池良介さん(47)は「洪水には国際的なデータの共有が必要」と言う。今、衛星によって気象観測をし、洪水の起こりそうな地域に情報を送る、といったネットワークが実現されている。

情報による洪水対策

なり人的被害をおさえることができたそうだ。

会場に来ていた、アルニ・スノーラソンさんも「今回のフォーラムで、一般市民への情報の大切さを伝えたい」と話した。彼はアイルランドで川の水の調査をしている。

「情報」によって洪水の対策ができるなんて、私にはとても新鮮な考え方だ。今まで洪水対策といえば、ダムや堤防の建設ばかりを想像していたから、この新しい方法、そして視点が今以上に世界に広がってほしいと思う。

平野響子(14)



また、昨年8月のブラハの洪水では、インターネットを使って、洪水の事前情報・避難命令を出すことで、か

インドでは、雨が降ったら雨水を貯めておいて、夏の間、雨が降らないときに使うそうです。

もしも、安全な水が近くにあれば、水をくみに行く必要がなくなり、もっと子ども達と一緒に過ごすことができるし、子ども達を教育することもできます。子ども達も水をくみに行かなければいけないので学校に行けません。水を遠くまでくみに行く必要がなくなれば、織物をしたり、布を染め

たりして、それを売り、お金をかせぐことができます。だから水の問題と貧困には、深い関係があります。

日本には学校に行くのがいやだから、登校拒否になる子もいるのに、インドの子は行きたくても行けない子もいる。日本の子はわがままだと私は思いました。

上村真由佳(11)

インドの女の子の人達



Photograph by MATSUDA, Rie(14)

私は「セワ」の人たちに話を聞きました。「セワ」というのは、貧しい女の子の人達が、自分達で仕事をつくり、自分達で生活していこうとする団体です。



セワの人達は、水くみのことについて話してくれました。インドの女の子はみんな1日に3回も4回も時にはそれ以上も家族のために水をくみます。

水をくむ時は瓶を頭の上のせ、バランスをとりながら運びます。私もやってみたけれど、重くて首が折れそうでした。

INTERVIEW

海外からのお友達



3月17日、滋賀県新旭町で世界各国の子どもたちが集まり、事前地域訪問が行われました。

マラウィ共和国から来ているジョン・マテウレ君(17)を取材しました。「新旭についてどう思いますか」と聞くと、「伝統的な生活が残っていていい場所だ。そして、湧き水を使っている、そこで魚も飼っていることがおもしろかった」と言っていました。

また、日本とマラウィとの違いを聞いて



Photograph by SHIMIZU, Hirofumi(14)

みると、「日本は水道や湧き水があるけれど、僕の国のマラウィでは、湖からポンプ

などの様々な問題を取り組んでいかなければいけないと思います。 清水裕史(14)

がひいてあって、それを使ったり、直接そこまで水を汲みに行ったりしている」のだそうです。

ジョン君の取材で、マラウィと今の日本では水を手に入れる手段が全然違うことが分かりました。そして、近代化が進む中で新旭のような昔ながらの光景も残していきたいと思いました。そのためには、水のことについてもっと関心を持って、環境

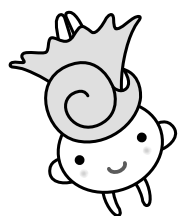
みーつけた! 今日のイチバン

1日会館を見て歩き、一番印象に残っていることを絵にしました。小さな出会いから感じた水フォーラム。



小林佳代(7)

新旭の地域訪問を通して考えたこと



Mizukko News

Considering the Problem of floods

Rivers that connect, countries that connect



On the third day of the World Water Forum, I attended the session entitled "Floods".

The presentations were on how to predict floods and protect people from flood damage.

I interviewed Ms. Melanie Schultz van Haegen, Vice-minister of the Ministry of Transport, Public Works and Water Management.

I asked her what kind of measures are taken to control floods. She answered that broadening the area along rivers by moving dykes and deepening the bottom of rivers are very effective. "As the river flows through not only one country but also through many others, countries that share a river should work together" she said.



"For example, if a river flows through four countries and floods one of them, the other countries must consider how they can control it. Japan does not share a river with other countries but I realized that countries along a river should help one another at times of floods.

I would like to consider the problem of floods with people from around the world. I would first like to begin by asking people who experience or have experienced floods about their feelings at the time.

TANAKA, Toshiyuki (11)



Women in India

On March 18, I talked to SEWA members. SEWA is a grassroots association of women which was established to enable poor women to support themselves.

The representatives told me how they get water in their country. In India, many women need to fetch drinking water three or four times a day. They carry water jars on their heads and under their arms. The water jars are balanced on their heads and are much heavier than plastic buckets.

I tried to carry two jars on my head. They were so heavy that my neck ached. It does not rain in summer in India so people store water in preparation for the dry months. If there is drinking water near their village, they do not need to fetch water. Mothers can spend more time with their children and educate them. The children can not go to school because they have to fetch water for their family.

If they do not need to fetch water, they can use the time to earn money by weaving and dyeing cloth and selling it. This is why there is a strong link between water problems and poverty.

In Japan, there are students who have a phobia about

going to school. But we need to realize that there are children who cannot go to school even though they want to, and so children in Japan should not make a fuss about going to school. KAMIMURA, Mayuka (11)



Photograph by MATSUDA, Rie(14)

Six speakers spoke at the opening plenary session of the 3rd World Water Forum on March 18th. One of them, Ryosuke Kikuchi of the Secretariat of Water in Rivers said that international flood data should be shared.

There is a network that forecasts weather by satellite, and sends information to the area where floods are about to occur. In Prague's flood last year, personal injury was minimized thanks to the effective flood warning system and evacuation orders.

Mr. Arni Snorasson, who attended the Forum from Iceland, also said that he would like to convey the importance of informing the public of floods. He surveys river water in Iceland. The idea that we can prevent flood damage with information was very new to me. I had imagined that we could prevent floods by making dams and embankments. I hope this new point of view spreads throughout the world.



HIRANO, Kyoko (14)

Preventing flood damage through information

INTERVIEW Hello! Our friends from overseas.

Community stay program in Shin-asahi

On March 17, I took part in the Community Stay Program held in Shin-asahi-cho, Shiga Prefecture. Children from many countries participated in this program.

I interviewed John Matewera from Malawi. When asked about his impressions of Shin-asahi-cho, he replied that it was a very good place where people maintain their traditional way of life.

He was also interested in the spring water at each house where people also keep fish.

On the difference between Japan and Malawi, he said that in Japan there is tap water and also spring water but in Malawi, there is only a pump that sucks up the water from a lake. This water is used directly from the pump or people walk to the lake to fetch water.



Through interviewing John Matewera I found that water is gotten in very different ways in Japan and Malawi. I also thought we must preserve such traditional sights as the ones I saw in Shin-asahi-cho despite changes brought about by modernization. To do so, I think we must take more interest in water to solve various issues such as environmental problems.



Photograph by SHIMIZU, Hirofumi(14)

SHIMIZU, Hirofumi (14)

Found my "ichi-ban"!

Impressions of the World Water Forum through small encounters.



KOBAYASHI, Kayo (9)

DESIGNED BY KOTO DESIGN INC.